

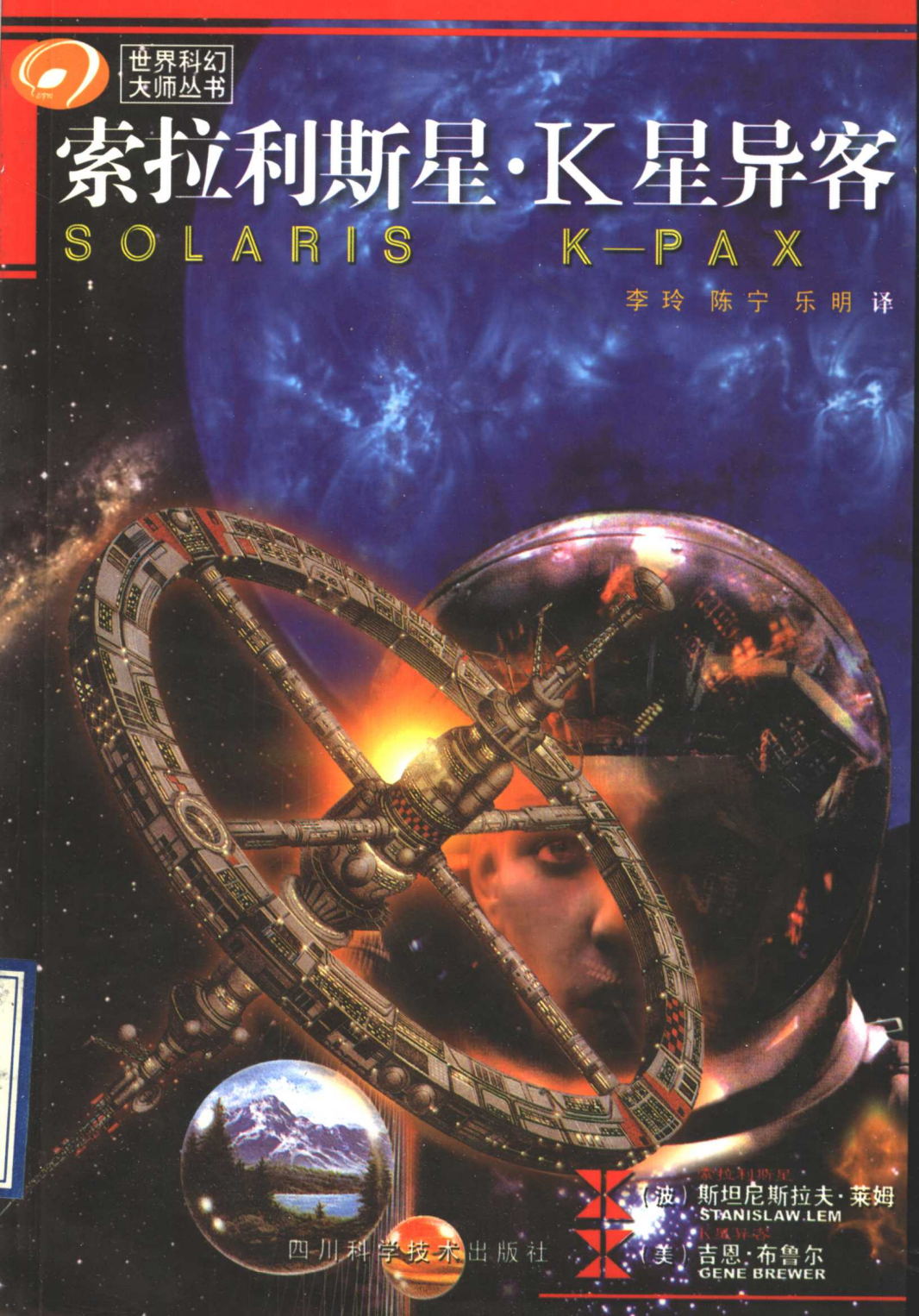


世界科幻  
大师丛书

# 索拉利斯星·K星异客

S O L A R I S      K - P A X

李玲 陈宁 乐明 译



四川科学技术出版社

索拉利斯星  
(波) 斯坦尼斯拉夫·莱姆  
STANISLAW LEM

K星异客  
(美) 吉恩·布鲁尔  
GENE BREWER

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

索拉利斯星·K星异客 / (波) 莱姆, (美) 布鲁尔 著; 李玲, 陈宁, 乐明 译. - 成都: 四川科学技术出版社, 2003.9

(世界科幻大师丛书)

ISBN 7 - 5364 - 5327 - 2

I. 索…, K… II. ①莱…②布…③李…④陈…⑤乐… III. 科学幻想小说 - 波兰 - 美国 - 现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 076512 号

世界科幻大师丛书

### 索拉利斯星·K星异客

著 者 (波) 斯坦尼斯拉夫·莱姆  
(美) 吉恩·布鲁尔

译 者 李 玲 陈 宁 乐 明

责任编辑 刘阳青 姚海军

封面设计 张 黎

版面设计 张 黎

责任出版 周红君

出版发行 四川科学技术出版社

成都盐道街3号 邮政编码: 610012

开 本 850mm × 1168mm 1/32

印张 12.5 字数 260 千 插页 4

印 刷 成都报华印务有限公司

版 次 2003 年 9 月成都第一版

印 次 2003 年 9 月成都第一次印刷

印 数 1 - 6000 册

定 价 24.00 元

ISBN 7-5364-5327-2/I·39

■ 版权所有·翻印必究 ■

■ 本书如有缺页、破损、装订错误, 请寄回印刷厂调换

■ 如需购本书, 请与本社邮购组联系



## 重建文学的幻想传统

《科幻世界》杂志社总编辑 阿来

前些日子，有报纸记者采访，谈科幻出版问题。出版界的人有兴趣谈，媒体也有兴趣推波助澜，这说明，科幻作为一种出版资源，至少已经开始引起了业界的关注，这是好事情。其间，记者转述一个观点：中国科幻出版的不景气是因为中国文学中向来缺少幻想的传统。

这说法让人吃惊不小。一种以武断与无知让人吃惊的说法。

关于中国文学，我们要讨论的不是有没有幻想传统，而是我们为何丢掉了这一传统，今天又该如何来接续并光大这个传统。从任何一本简明至极的文学史中，都会出现富于幻想性的作品的名字：《山海经》、《西游记》、《聊斋志异》和《镜花缘》等。甚至“五四”新文化运动以后

鲁迅的《故事新编》，也是一部充满了奇丽幻想的伟大作品。只是，在刚刚过去的那个世纪中期，中国文学宽阔河床上浩荡的水流一下被紧紧收束进高高的堤坝之中，众多的支流消失了，这条人工收束的河道以被曲解的“现实主义”来命名。

从此，我们有整整两三代人的双眼中，再难从文学中看到幻想炫目的光芒，我们的两耳再也听不到想像力优美的吟唱。所以，现在才会有人站在正在重新开阔、重新恢复想像力的文学之河的岸边说：中国文学没有幻想的传统。这妄自菲薄时的大胆确实令人非常吃惊。而事实仅仅是，我们只是在短短的几十年中丢掉了优美的幻想传统。而新时期文学开始的二十多年来，文学与出版界最有意义的努力之一就是：在与我们整个文化传统接续上中断的联系，同时，恢复与整个世界的对话与交流能力。而科幻这个舶来的文学品种，之所以在这些年内获得长足进展，就是因为这不但符合科技时代的审美潮流，更暗合了人们对接续幻想文学传统的一种渴望。科幻是幻想文学在现代的变身。只不过，时代前进了，幻想重新上路时，除了渴望超越现实的心灵需求依旧之外，更重要的是站在了坚实的科学知识与科学眼光的基石之上。

常常有这样一种现象，当讨论到世界文化的绝大多数成就时，我们都能从本国古人的成就中找到佐证，证明吾国的创造与发明远比洋人们要早很多很多。这固然有一定的事实基础，就比如幻想性吧，《庄子》就以丰沛无边的想像来说明哲理，后起的希腊哲人则不是这样的方式。

霍金的新书叫《果壳中的宇宙》，指出了宇宙在一个巨大尺度上的封闭性，历史在这封闭的宇宙中转了一个圈，拥有光荣历史的我们却开始忘记智慧的祖先创下的伟大遗产。

“记忆中的形象一旦被词语固定住，就给抹掉了。”在富于



幻想的卡尔维诺笔下，马可·波罗对天朝上国的可汗这样说。因为这样一个原因，他不愿意向可汗讲述记忆中的威尼斯，怕因此“一下子失去了她”。我想，那种认为中国没有幻想文学传统的说法，并不是要像马可·波罗一样，要把这伟大的遗产珍藏起来，任其尘封，在世界面前做出一副从未受过幻想恩赐的僵死的表情。其实，文学幻想传统的中断，只是文学被暂时工具化的结果。这样的结果是，文学以单一的面目，细菌一样快速自我复制，还有一些更加聪明的则学会了相互仿造，最后，以庄严现实的名义扼杀了幻想。恍惚记得塞利纳的小说《茫茫黑夜漫游》中，写非洲大河两岸的丛林中有一种带菌的蚊子，浪游河上的主人公被叮咬感染后，眼前便出现种种可怕的幻象。看来，在文学上也是一样，一旦被某种病毒感染，也会出现幻视：使局部的放大遮蔽了整体面貌。

今天，文学生态的多样性正在恢复，在主流文学中，想像力复活了，像汹涌的春水冲破了堤坝。遗憾的是，科幻文学却只是在文学主流视野之外悄然崛起，文学界还没有意识到，科幻文学的兴起，正是另一种意义上，对幻想文学传统的有力接续。所以如此的原因，是因为，在幻想前面有了一个限制词：科学。也正由于此，我在前面袭用了一个大概是来自佛经的词：变身。也就是说，当幻想在文学中重新出现时，如果说在主流文学中，大致还能看到原来的模样的话，那么，当幻想出现在科幻文学当中时，完全是一副很当代很时尚的样子了。特别是因为，科幻文学这一特别的样式，首先是从欧美兴起，转而进入中国，我们因而难以确认科幻文学与中国文学中的幻想传统有无一种传承的关系。现在，大批的青少年刚开始文学阅读，便把兴趣投向了科幻文学；更多想在文学上一试身手的青少年一开始便从科幻小说创作起步，而且进步神速，这样一种现象，很难完全归功于欧风美

雨的吹沐。在我更愿意看成是，幻想传统在新的时代条件下以一种新的姿态在复苏与重建。所以，这种“变身”是值得学界重视的，也是值得我们为之欢呼的。

为一套域外的科幻小说丛书中文版写序，却谈的是中国文学中幻想传统的复苏与重建，也许，读者，甚至丛书的编辑会责我文不对题。但我想，我们所以译介这些作品，并计划把这样一项现在推进得还比较艰难的工作长期进行下去，其目的，是想了解幻想性的文学在另外一些文化中，是怎样一种面貌，达到了怎样的标高。恢复并重建我们的幻想传统，不可能只是一个简单的接续，而是具有全新时代特征的大幅进步。特别是考虑到，这个传统曾经有过相当长时期的中断与遗忘，那么，引进这样的他山之石，以资借鉴，以资开阔我们的视野，就是一件有特别意义的事情了。文学之河上束缚自由想像的堤坝有时实在是太坚固了，要冲决这样顽固的存在，有时需要引进另外一股有活力的水流，与堤坝之内渴望自由的力量一起形成一股强大的合力。

因此，这套丛书的出版，有着一种特别的意义。它提醒我们，中国文学幻想传统的重建，除了纵向的接续，还有大量的横向的比较，只有站在与世界对话的意义上，这种重建才是一种真正的重建。

## 来自宇宙深处的折光

姚海军

作为一种科学与技术催生出来的特殊文学，没有哪一种小说拥有比科幻小说更广袤的边疆。无论人类自身的心灵空间，还是宇宙星空的外部世界，都是科幻小说的重要主题。构成本书的《索拉利斯星》和《K星异客》的特别之处在于，它们都成功地将这两大主题融为一体。它们将我们引向深邃的宇宙，让我们看到的却是我们内心世界的折光。

《索拉利斯星》的作者斯坦尼斯拉夫·莱姆1921年出生于波兰的一个医生家庭，二战结束后，进入亚基叶夫大学医学系学习，对控制论、数学、哲学等领域均有涉猎，1948年取得医学博士学位。莱姆很早就对科幻小说产生了兴趣，在他大学未毕业的前两年，就发表了《火星使命》。这篇小说为他赢得了最初的声誉，也许正是由于这个一帆风顺的成功，促使莱姆在毕业之时，下决

心弃医从文。迄今为止他已出版了三十多本书，它们被译成了至少三十种语言，发行量超过七百万册。在科幻创作的同时，莱姆也从事控制论、数学和宇航的研究工作。他是波兰宇航协会的创始人和波兰控制论协会的会员。正是这些因素使他保持了对科技的敏感，使他的科幻小说始终保持着超越时代的姿态。20世纪六七十年代是莱姆科幻创作的高峰。他一生中的大部分科幻小说都出版在这段时间，包括他那些最受欢迎的作品。这些作品包罗万象，想像奇诡，在诙谐幽默和荒诞不经中，寄寓着严肃而深刻的哲理和讽喻。近些年来莱姆已经很少再写科幻小说，但他仍然是波兰最伟大的科幻作家。

《索拉利斯星》出版于1961年，从被译成各种语言的数量和引起的评论来看，《索拉利斯星》当为斯坦尼斯拉夫·莱姆最重要的作品。1971年前苏联大师级导演安德烈·塔可夫斯基将其拍成长达两小时零四十六分的电影，为电影史增添了又一部经典。2002年美国著名导演史蒂文·索德伯格再次将其搬上银幕。

小说的科幻核心是人类对索拉利斯星的探索。这颗行星围绕着一对恒星公转，表面上除了光秃秃的岛屿之外，统统被一个胶质液体的海洋所覆盖。很早以前人们就惊奇地发现：绕双日运行的索拉利斯的轨道竟然稳定不变，而造成这一难以解释现象的似乎正是覆盖索拉利斯的海洋。这个海洋似乎有着难以想像的智慧和能力，可以在一定程度上影响了重力场，从而稳定行星轨道。这个天文发现引发了探索索拉利斯的热潮，百余年来产生门类众多的学派，积累了浩如烟海的科学文献，但并没有人得出能被普遍接受的结论。在索拉利斯海洋变化无穷的各种结构面前，人类自以为可以赖其征服星空的科学难以置信地苍白无力。虽然人类已经能够把索拉利斯海的各种现象都描述得绘声绘色，但这些现象背后的本质却仍离人类太远太远。

描写外星生命的科幻小说汗牛充栋，但它们大多只停留在表面刻画上，一旦进入心理层面，那些外星人便失去了神秘和光彩，显露出变形地球人的本来面目。而莱姆却不同，在这部想像奇绝的作品中，他笔下的索拉利斯海以一种傲慢的姿态超越了科幻小说中的外星人模式，为科幻小说殿堂增添了一个魅力无穷





的外星生命的形象。

虽然莱姆本人也曾强调他的创作本意仅仅是描写一个超出人类想像的外星生命，但这部小说的非凡之处更在于作者对人性的剖析。飘浮在索拉利斯低空的空间站原本是人类伸向未知的触角，但却被诡异氛围所包裹，原来仅有的三名科学家一人自杀，剩下的两人放弃了正常工作，而新来的主人公凯文似乎也将陷入困境。海洋洞察了他们包括潜意识在内的全部思维活动，将长期掩埋在他们心灵深处的不愿触及的隐秘具象成真实的物质存在，而作为肩负探索未知重任的科学家却根本无法了解索拉利斯海的目的，无法摆脱的潜意识幻影于是把他们逼到了精神崩溃的边缘。正如其中一位科学家所说，索拉利斯海向人们揭示的，只是人们的耻辱，人们的丑陋和过错。索拉利斯海其实是一面心理上的镜子。他们出来探索外界，结果却总是跟自己打交道。很显然，正是因为他们无法面对自己本性中的阴暗可怕的另一面才使他们成了这面镜子的牺牲。

索拉利斯海使我们品尝到了从未有过的挫败感。不仅是科学上的，还有人性上的。但莱姆并不是个绝对的悲观主义者，他最终还是让我们从凯文身上看到了人类的希望，凯文战胜了自己人性中一直不敢面对的灰暗，为人类自信地面对整个宇宙提供了可能。

与经典的《索拉利斯星》不同，《K 星异客》是近年来涌现出的畅销科幻小说之一。作者吉恩·布鲁尔出生于美国印第安那州的一座小城，曾在多个享有盛名的研究所学习和工作，主攻 DNA 复制和细胞分裂。

《K 星异客》是吉恩的第一本小说，但这本书一出版便受到了广泛的关注与好评：获阿瑟·克拉克奖提名；被著名的亚马逊网站评为 5 星级小说，其电子版在美国在线网站的畅销榜上始终名列前茅；而环球电影公司更是迅速购得了电影改编权，将其搬上了银幕，首映取得了 1750 万美元的佳绩，在历年来 10 月档期影片中名列第三。

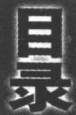
《K 星异客》讲述的是精神病医生吉恩和他的“病人”坡特的智力角逐。坡特自称来自遥远的 K 星，并详细描绘了那个

星球令人艳美的“自约制”文明；而吉恩却坚定地认定他已经完全陷入了自己的妄想世界不能自拔。于是吉恩煞费苦心地从坡特言行中查寻线索，以便找到他真实的自我，从而将他从虚幻的世界中拯救出来，而坡特对这一切却一直应对从容。这个故事颇具张力，每一步发展都让人疑窦丛生。坡特到底是K星人，还是疯子？作者设计了一个极为巧妙的谜局，让读者身陷其中，当你将你的判断犹犹豫豫地放入理性天平的一侧时，你几乎可以立即发现，天平另一侧的砝码也随之多出了一块。

那块砝码是一些看似不经意表露出的细节。比如，坡特在离开吉恩家时留下的那句“如果你找到波特（吉恩认定的真实坡特），请好好照顾他”。当后来坡特神奇消失，人们在医院床下找到波特时，理性的逻辑本该促使你断定可怜的波特从此从自己的幻象中解脱了，可你一旦想到这句留言，你的判断就如同建在沙滩上的巨厦瞬间坍塌。也许坡特在7月27日真的离波特——他的寄生体而去了。

有趣的是，作者不仅使用了第一人称，更让小说的主人公与自己同名，于是小说就愈发显得扑朔迷离，真伪难辨。坡特究竟是否真实存在？他究竟是外星人还是精神病患者？是该相信现有的科学，还是相信坡特充满自信的陈述？虚幻的现实与真实的幻觉之间又该如何区分？作者异常狡猾地将这些问题统统扔给了读者。但是，当小说结束，当你获悉坡特住过的医院中的那些精神病人都在坡特的帮助下恢复正常生活的时候，你会发现坡特是否是K星人已经并不重要了；重要的是，他教会了人们如何沟通，如何消除心灵与心灵之间的樊篱，以及如何对待生活，对待每一个生命以及平凡的日子。

比之《索拉利星》那道冷峻的折光，《K星异客》显得温馨感人。



# S 索拉利斯星

S O L A R I S

第一章	飞抵基地	1
第二章	发现生命	13
第三章	不速之客	31
第四章	僵尸惊魂	40
第五章	美女瑞亚	54
第六章	奇书释疑	69
第七章	电话会议	95
第八章	海上怪物	112
第九章	液氧风波	138
第十章	闭门深谈	153
第十一章	思想如海	164
第十二章	梦中之痛	181
第十三章	如此胜利	190
第十四章	最后一眼	199



# KK星异客

引子	211
第一章	213
第二章	225
第三章	240
第四章	244
第五章	254
第六章	263
第七章	273
第八章	282
第九章	293
第十章	301
第十一章	314
第十二章	327
第十三章	337
第十四章	348
第十五章	358
第十六章	362
大结局	378

## 第一章 飞抵基地

十九点正，我驱车赶到发射基地。基地一片忙碌，发射架的调试安装平台上挤满了人，普罗米修斯号飞船正待发射升空。大家一见我，忙让开一条道，我穿过人群，来到飞船搭载的太空舱舱口，沿舱壁慢慢爬下，进入太空舱。

太空舱的座舱十分狭窄，人往里一站，再没多余地方，想挪挪身子都难。我取下充气管，插在宇航服的接口上，打开气阀，宇航服一下子充足气，鼓鼓囊囊地膨胀起来。此后，我丝毫动弹不了。我就那样直挺挺地站立着，不，是被悬吊着，悬吊在空中。总之，我被充气的宇航服结结实实地包裹起来了。宇航服的外面，有金属圈牢牢夹住，金属圈又被固定在太空舱的钢壁上。

我仰起头，尽力望出去。头上是透明的座舱罩，透过此罩，可以看到溜光锃亮的飞船舱壁，高处歪斜着一个人的脸，那是普罗米修斯号船长莫达德，他正忙乎着什么。突然，眼前一黑，莫达德的头消失了，我一下跌入黑暗之中。原来，太空舱口给沉重的锥形防护罩严严实实地罩住了。嗡嗡嗡，嗡嗡嗡，马达声一阵阵响起，一连响过八次，那是上面的工作人员在用电钻，拧紧防护罩与舱体间的连接螺栓。接着，又传来一阵减震器的嘶嘶声。慢慢地，随着我的眼睛逐渐适应黑暗，一个发着幽光的圆形仪表盘孤零零地出现在面前。

一个声音在耳机里响起来：

“凯文，准备好了吗？”

“准备好啦，莫达德。”我答道。

“放心吧，你会在索拉利斯基地成功登陆的。祝你旅途平安！”

随着一阵嘎嘎声，飞船开始晃动，我禁不住紧张起来，浑身的肌肉紧紧地绷着。然而，一切又很快沉寂下来，什么动静也没有了。

“什么时候发射？”我问道。正说着，外面突然传来一阵飒飒声，如尘沙坠地。

“你已经在天上了，凯文。祝你好运。”是莫达德的声音，清晰得仿佛就在近旁。

不知何时，在齐眼高的位置，一道扁长的舷窗已经打开，举目望去，窗外已是星斗满天。算起来，搭载太空舱的普罗米修斯号此刻应该飞行在宝瓶座的阿尔法星附近。我的目光在一片星海四处搜寻，试图确定自己的飞行方向。然而，群星闪烁，眼花缭乱，确定方向的努力终归徒劳，一个星座也分辨不出来——我已到达银河系的一个新区域，这里的星空是陌生的。置身其中，方向感全没了。飞船飞过一颗又一颗明亮的星体，我耐心地等待着，希望捕捉到一颗易于辨认的星，确定自己的方位。可我一颗也分辨不出来。眼看着它们一颗颗退去，光亮渐暗，迷失在一片模糊的、略带紫色的星光里。只有这种距离感的变化尚能提示我：我在运动着，在飞行中，尽管方向不辨。我的身体被密封在充气的宇航服里，僵硬麻木，无法动弹。虽然我正像流星一般高速划过太空，可我没有丝毫运动感，仿佛站在太空中，一动不动，惟一能感觉到的，是舱内持续攀升的温度。

突然，响起一阵尖利刺耳的磨擦声，如钢刀划过玻璃一般。降落！没错，我开始降落了。仪表盘上亮光闪动，各种图像、数据

急速变化——我的飞行方向改变了！舷窗外，星斗早已逝去，黯淡的微红的光亮淹没了我。怦、怦、怦，我的心一下一下沉重地跳动着。面部好似火烤，灼热难当；颈部却冷气袭人——空调启动了，风口正对着颈部。搭载我的普罗米修斯号飞船早已无影无踪。我很遗憾，没能看上它最后一眼。其实，我知道，我就是想看，也是看不到的。因为太空舱脱离飞船后，要自行飞行一阵，舷窗才会自动开启，而到那时，飞船已经消失在视野之外了。

太空舱突然颠簸了一下，又一下，接着，整个舱体剧烈地震动起来。震动引发的强大冲击力穿过舱体外部减震隔离层，穿过充气太空服，直达肌体，力透全身。监视器上的图像摇晃起来，并迅速扩大，磷光四散，充满了整个荧屏。我并不害怕，至少我到达目的地了。谢天谢地，至少我没有偏离目标，否则，我就完了。

我冲无线话筒呼叫起来：

“索拉利斯基地！索拉利斯基地！索拉利斯基地！普罗米修斯号太空舱呼叫！普罗米修斯号太空舱呼叫！我已脱离飞船，请调整我的轨道。完毕！”

此时，我即将着陆的行星已经完全展现在眼前，平坦，广阔。然而，从行星表面的情形可以推测，目前我还处于相当高的“高度”——太空舱已经越过某一临界线，我可以用“高度”这个词来衡量飞行器与天体之间的距离了。现在，即使闭上眼，我也能清楚地感觉到自己在坠落。但我很快又睁开了眼睛，因为我不愿错过任何观察的机会，错过任何有价值的东西。

过了片刻，基地没有任何回音。我再呼叫，仍没有回音。耳机里，杂音一片，低沉的嗡嗡声中，不时夹杂着阵阵尖利的静电声。而那嗡嗡声持续不断，成为背景音，仿佛就是行星自己发出的。橘红色的天空中弥漫着一层薄雾，掩蔽了舱窗。我意识到，太空舱正在穿越行星的云层。尽管太空服里已没有任何活动余地，可出



于本能，我仍尽力躬下身，似乎要躲避云团，怕被它击中。很快，云雾迅速向高空散去，好像被一股强大的力量吞噬。太空舱穿过云层，继续绕行星飞行。渐渐地，阳光出现了。我一半在光亮中，一半在阴影里。终于，一个硕大的太阳出现在舱窗外。它从行星左边的地平线上冉冉升起，划过天空，又从右边慢慢沉下。

耳机的杂音中，一个冷漠的声音出现了：

“索拉利斯基地呼叫！索拉利斯基地呼叫！太空舱将在零点着陆。重复一遍，太空舱将在零点着陆。现在作好准备，接受倒计时指令。二百五十，二百四十九，二百四十八……”

对方显然是机器人，声音由人工语音合成，自动播放，不时被阵阵刺耳的杂音打断。这情形让人大惑不解。按常理，对新来的客人，尤其是直接从地球来的，空间基地人员通常会兴奋不已，欢迎还来不及呢，怎么今天竟由机器人接待……我顾不得想那么多，因为我发现，太阳在天空中的运行线路突然发生了变化：忽而在右面，忽而又跑到左面去了，好像在行星的地平线上跳舞似的。我呢，像个大钟摆一样，摇过来，又摆过去。与此同时，行星表面如一道大墙在我眼前耸立起来，上面布满了墨蓝、深黑的沟痕和皱褶。我的目光开始在行星表面上来回扫视……看见啦！一个小小的方形图案出现了，点缀着绿、白色亮点，十分醒目，那是基地用于定位的标记物。啪！锥形防护罩传来一声响，什么东西弹了出去。接着，太空舱剧烈地颠簸了一下，减速伞被几根长绳拖着，在太空舱后张开了。嚯嚯嚯！嚯嚯嚯！伞体发出巨大的声响。啊！这是风的声音。久违了，我已经有好几个月没听过这种声音了。我想起了地球。

着陆的进程加快了。此前，我只知道自己处于降落过程中，可什么也看不见，现在却可以亲眼目睹一切了。下面的定位标记物越来越大，一个绿白相间的大棋盘图案展现在眼前，它喷涂在一



个狭长的、状似蓝鲸的巨物上。那金属构成的巨物呈银色，被数排黑洞洞的孔穴分成几个区域，两侧雷达密布，天线林立。巨物本身并未建在地表上，而是悬于半空中，它庞大的躯体在本已昏黑的地表上投下墨黑的椭圆形阴影。然而，我还能分辨出，昏黑的地表并非陆地，而是大海。大海上波涛暗涌，暮气沉沉，浩瀚无边。着陆地原在大海的上空。太空舱旋转着，急速下降。云层已被远远抛在天上，阳光在它的边缘放射出耀眼的光芒，刚才血红的天空转眼变成灰白，辽远而空阔。

又一次剧烈的震动后，太空舱再次调整了飞行方向。舷窗外，大海又展现在眼前，一座座浪峰闪着银色亮光，流动着，翻滚着，蔚为壮观。“砰”的一声，降落伞的伞绳断开了，伞体被劲风卷起，噼啪作响，快速向海面飞落。太空舱在人工磁场的控制下，有节律地来回摆动，缓缓下降，晃悠悠的感觉十分古怪。这当儿，下面的各种景物从我眼前一一晃过：几个巨大的发射平台，平台上耸起的尖尖钢塔，钢塔顶上的两台射电天文望远镜，以及望远镜的抛物面形的反射器，等等。

咣当一声，太空舱的钢体碰到起降平台，稳稳当地停住了。接着，一个内部小舱门打开，又一阵嘶嘶声后，坐舱的密封金属罩也跟着打开——我的太空旅行结束了。

耳机又响起机器人冷冷的声音，着陆控制中心开始报告着陆情况：

“这是索拉利斯星基地。作业结束，普罗米修斯号太空舱已经着陆。完毕。”

我胸部有一种隐隐约约的压迫感，腹部也沉重难受。于是，我关上耳机，双手抓住操纵杆。这时，一个绿色的显示屏亮了，打出“到达”字样，太空舱的外舱门也跟着打开。我背后的气囊开始充气，把我轻轻向外挤，我只得向前跨步，才能站稳。